

Навчання тюремного персоналу і його вплив на повагу до прав людини

Ремігіуш Хенцінський¹, Кшиштоф Хмелевський²

Кафедра права та управління, Університет імені Адама Міцкевича, ПОЛЬЩА, Познань, вул. Г. Венявського 1,
¹e-mail: remigiusz.checinski@wp.pl
²e-mail: krzysztof.chmielewski1990@gmail.com

Про важливість вибору відповідних предметів у навчанні тюремного персоналу наголошували ще 1870 року, коли відбувся I Пенітенціарний з'їзд. У XX столітті на наступних міжнародних конференціях неодноразово наголошували на потребі включення різноманітних предметів до програми навчання тюремного персоналу. У результаті ґрунтовного дослідження та громадських дебатів, ідеї втілювались у реальні правові документи, в яких висловлювалось бажання представників влади уможливити об'єднання стандартів захисту прав людини у в'язницях. Усі резолюції, прийняті ООН та Радою Європи, такі як Мінімальні стандартні правила поведінки з ув'язненими і Європейські тюремні правила, також містили інформацію про якість підготовки тюремного персоналу.

У цій статті ми б хотіли описати взаємозв'язок між повагою до прав людини та новим підходом до проблеми навчання тюремного персоналу. Ця стаття базується на дослідженнях авторів на тему захисту прав людини у навчальних програмах польської тюремної служби у 2010 та 2011 роках. Головною точкою відліку для детального аналізу навчальних програм є міжнародні конвенції та резолюції, що стосуються методу навчання тюремного персоналу.

Найважливішою частиною статті є порівняння польських та ірландських навчальних програм.

У статті також перелічуються різноманітні методи підвищення знань тюремного персоналу у сфері захисту прав людини. Прикладами таких дій є кампанії неурядових організацій та спеціальних курсів для тюремного персоналу, що організовані університетами та іншими установами.

*Переклад виконано в Агенції перекладів PIO
www.pereklad.lviv.ua*

The education of prison staff and its impact on respect for human rights

Remigiusz Chęciński¹, Krzysztof Chmielewski²

Right and Administration Department, Adam Mickiewicz University, POLAND, Poznań, H. Wieniawskiego street 1,
¹e-mail: remigiusz.checinski@wp.pl
²e-mail: krzysztof.chmielewski1990@gmail.com

The protection of human rights is determined by many factors. Many kinds of actions can be undertaken in the situation of human rights infringement. The question is how to avoid the violations of human rights, rather than how to provide compensatory measures after the breach of each right. This problem is especially relevant in terms of imprisonment, when human rights are endangered by the behaviour of other criminals and in some situations by prison staff. It should be taken into account that the level of prison service education in the field of human rights protection, influences on the respect for human rights in their daily work.

The aim of the co-authors is to present the relationship between the appropriate training of prison staff and the respect for human rights. The paper includes the comparison of methods, which are used in training of polish prison staff and irish programmes. The presentation contains the reference to international standards in the matter of prison staff training. Not only the content of the programmes is described in the paper, but also the time, which should be set aside for the fulfilment of the material, is analysed in the paper.

Keywords – prison staff, human rights, education, social work

I. Introduction

Human rights protection is especially important subject in law and social sciences. However the imprisonment aim at punishing criminals, it cannot be excluded from social control. Taking into consideration that in terms of imprisonment human right can be infringed not only by other criminals, but by prison staff as well, it is of very importance to provide prison service appropriate education in the field of human rights protection. There are many ways to improve the knowledge of prison staff.

II. The way towards the most appropriate method of training

The co-authors would like to focus on the variety of methods which can be used in prison service training. It should be noted that many non-governmental organisations seek to sensitise prison staff to their particular role in promoting and protecting human rights, and to their own potential for affecting human rights in their daily work. This phenomenon may influence on the future model of prison staff training. Many campaigns of non-governmental organisations aimed towards the development of prison staff should be described in this part of paper.

The next issue, which should be mentioned in the paper, is the scope of subjects in the training programmes. It is common phenomenon that training programmes are overloaded and many important problems are not discussed

during the courses. As a result the lack of time to fulfil the programmes may have a negative effect on the education of prison staff. It is worth mentioning in this point, which subjects are carried out in polish training programmes.

III. International standards in the matter of prison staff education

Furthermore conclusions arising from the reports of the Council of Europe anti-torture Committee are the basis of the overall co-authors' assessment. However it should be taken into account that the reports of the Committee concern all aspects of terms of imprisonment, not only the quality of prison staff education.

The instructions which are presented in the paper ,are derived from the recommendations of the Council of Europe. For instance *Recommendation (97) 12 of the Committee of minister to member states on staff concerned with the implementation of sanctions and measures*. The paper outlines briefly previous regulations in this matter. The co-authors would like to present how the international standards were implemented in polish training programmes. This part of paper contains the presentation of the current system of polish prison staff education.

Conclusion

The paper deals with the problem of prison staff training in the field of human rights protection. Having in mind that the protection of human rights is an universal problem, the research of co-authors does not restrict themselves to the analysis of polish training programmes. They want to present the attempts aimed at creating an universal model of prison service training pertaining to human rights protection.

The next matter of great significance is the role of prison staff officers. Co-authors made an effort to define the new tasks of prison staff in the light of question, whether prison staff officers are turnkeys or professionals. The condition of the respect for human rights may depend on the reply to this question.

References

- [1] *Compendium of conventions, recommendations and resolutions relating to penitentiary questions*, Council of Europe Publishing, Strasbourg 2010.
- [2] A. Coyle, *A Human Rights Approach to Prison Management. Handbook for prison staff*, London 2009.

- [3] *Making standards work: an international handbook on good prison practice*, Penal Reform International, London 2001.
- [4] *Turnkeys or Professional? A Vision for 21st century prison officer*, The Howard League for Penal Reform, London 2009.
- [5] T. Szymanowski, *Polityka karna i penitencjarna w Polsce w okresie przemian prawa karnego*, Warszawa 2005.
- [6] *Human Rights in Prisons. Manual on Human Rights Training for Prison Officials*, United Nations, New York and Geneva 2005.
- [7] D. Gajdus, B. Gronowska, *Europejskie standardy traktowania więźniów*, Toruń 1998
- [8] T. Szymanowski, *Międzynarodowe standardy wykonywania kary pozbawienia wolności i ich respektowanie w polskim systemie penitencjarnym*, Przegląd Więziennictwa Polskiego, nr 50/2006
- [9] G. Wągiel-Linder, *Pakiet nowoczesnych standardów*, Forum Penitencjarne 08/2010,
- [10] *Program kursu przygotowawczego*, CZSW, Warszawa 2010.
- [11] *Program szkolenia oficerów Służby Więziennej*, CZSW, Warszawa 2010.
- [12] *Program szkolenia podoficerów Służby Więziennej*, CZSW, Warszawa 2010.
- [13] *Program szkolenia chorążych Służby Więziennej*, CZSW, Warszawa 2010.
- [14] Cz. Kupisiewicz, *Podstawy dydaktyki ogólnej*, Warszawa 1973.
- [15] K. Bedyński, *Treści kryminologiczne w programach nauczania personelu więziennego w Polsce* [w:] *Problemy więziennictwa u progu XXI wieku*, Warszawa 1996.
- [16] K. Bedyński, *Kształcenie zawodowe funkcjonariuszy więziennictwa w latach 1944-1989*, [w:] *Nabór i szkolenie funkcjonariuszy Służby Więziennej w polskim systemie penitencjarnym. Diagnoza, ocena, prognoza*, Kalisz 1995.
- [17] Z. Hołda, *Europejskie standardy traktowania więźniów. Kilka uwag o Europie, Radzie Europy, Polsce i prawach więźniów*, Czasopismo Prawa Karnego i Nauk Penalnych z.1/2009.
- [18] M. Płatek, *Zadania polskiej polityki penitencjarnej w świetle Europejskich Reguł Więziennych*, Czasopismo Prawa Karnego i Nauk Penalnych z.1/2007.
- [19] W. Okoń, *Słownik pedagogiczny*, Warszawa 1987.